













Cochlear™

# Wireless TV Streamer

## User Manual

**Manufacturer:**
**Cochlear Bone Anchored Solutions AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

**Regional offices:**
**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
**Cochlear AG** EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

**www.cochlear.com**




95093




621640-02

Hear now. And always



# Welcome

GB

Congratulations on your purchase of a Cochlear™ Wireless TV Streamer.

1

8 7

2 3

11

9

10

12

6 1 4 5

2

L R

AUDIO OUT

3

4

5

DIGITAL AUDIO OUT

OPTICAL

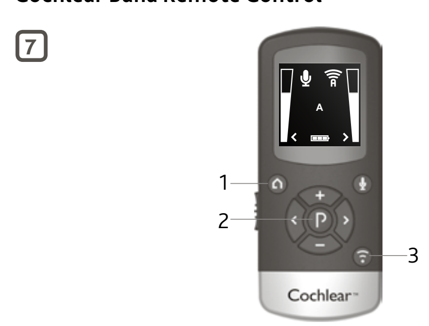
6

DIGITAL AUDIO OUT

COAXIAL

**Cochlear Baha Remote Control****

7



## Key to device *See figure* 1

1. Micro-USB power socket
2. Pairing button
3. Mono/stereo switch
4. Analogue mini-jack audio input
5. Optical (Toslink) audio input
6. Coaxial audio input
7. Increase volume
8. Decrease volume
9. Power light (green)
10. Activity light (yellow)
11. Wall plug
12. Micro-USB plug

## Introduction

The Cochlear Wireless TV Streamer will provide you with high quality streamed audio from your TV, stereo, personal computer or similar device directly to your sound processors.

Please read this manual carefully to fully benefit from the Cochlear Wireless TV Streamer. Ask your hearing care professional if you have any questions. For further information you can also visit the www.cochlear.com web site.

For your safety, carefully read the chapter "Important Information".

## Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Global Limited Warranty card" for more details.

## Key to symbols

The following symbols will be used throughout this document.

| | |
|---|---|
| | "Consult instructions for use" or "Operating instructions" |
| | "Caution" or "Caution, consult accompanying documents" |
| CE | CE-mark |
| SN | Serial Number |
| | Refer to instructions/booklet |
| | ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant |
| | Please ask your hearing care professional concerning disposal of this device. |
| | Wireless enabled |

# Getting Started

### Installing the TV Streamer

Depending on your TV, stereo, computer or other audio setup, the installation of the TV Streamer may be done in several ways, which are described in the following section. The following steps will guide you through the pairing and connecting process. Start by connecting cables between the TV Streamer and the audio source and finish by pairing the TV Streamer to your sound processors.

**Note:** The TV Streamer supports both analogue and digital audio input. Please read the following sections for information about supported audio formats and how to connect the TV Streamer to audio sources.

### Connecting the TV Streamer to an analogue audio source (e.g. TV or stereo):

*See figure* 2

1. Connect the power supply to the wall socket and insert the cable into the micro-USB socket on the TV Streamer.
2. Insert the male stereo mini-jack on the audio cable into the female stereo mini-jack input on the TV Streamer [no. 4 in figure 1].
3. Plug the other end audio cord into the "AUDIO OUT" terminals on the audio source. The "AUDIO OUT" is usually marked "L – R" for left and right, and can usually be found on the back of the audio source.

**Note:** With this installation, most audio sources will send sound to both sound processors and additional speakers connected to the audio source simultaneously. On some audio sources you can adjust the balance between the AUDIO OUT and the speakers. Consult your audio source manual for instructions.

## Alternative analogue audio cable installations:

If it is not possible to connect the TV Streamer to the AUDIO OUTPUT of the audio source using the red and white plugs, the following installation alternatives can be used:

### Mini-jack adaptor:

*See figure* 3

1. Connect the power supply to the wall socket and insert the cable into the micro-USB socket on the TV Streamer.
2. Insert the male stereo mini-jack on the audio cable into the female stereo mini-jack input on the TV Streamer [no. 4 in figure 1].
3. Connect the stereo mini-jack adapter to the red and white plugs at the other end of the audio cable.
4. Plug the stereo mini-jack adapter into the audio source's "HEADPHONE" output terminal or alternatively into your computer's audio terminal.

**Note:** The HEADPHONE output socket is usually located on the side or front of the audio source. When using the HEADPHONE socket, usually only the person wearing the sound processors will hear the sound and audio source speakers are muted. If muted speakers are not desired, please refer to the first installation, or the one in the following chapter. Your audio source may support speakers and HEADPHONE being on simultaneously; check your audio source manual for instructions.

### Scart adapter:

*See figure* 4

1. Connect the power supply to the wall socket and insert the cable into the micro-USB socket on the TV Streamer.

2. Insert the male stereo mini-jack on the audio cable into the female stereo mini-jack input on the TV Streamer [no. 4 in figure 1].

3. Connect the scart adapter to the red and white plugs at the other end of the audio cable.

4. Plug the scart adapter into the audio source's scart terminal. **Note: The scart output terminal is usually located on the back or side of the audio source.**

Please consult your audio source's manual if additional scart output configuration is needed.

## Connecting the TV Streamer to a digital audio source (e.g. TV or stereo)

**Note: The TV Streamer supports both analogue and digital audio input. When using digital audio input the following formats are supported:**

Stereo PCM

- Sample rate: Up to 192 kHz

- Sample resolution: Up to 32 bit

Dolby Digital

- Channels: Max 5.1

- Bitrate: 32 kbs to 640 kbs

- Sample rate: 32, 44.1 and 48 kHz

**Note: Dolby Digital Plus (requiring an HDMI interface), Dolby TrueHD, Dolby Pro Logic, Dolby Digital EX, Dolby Digital Surround EX, and AAC (Advanced Audio Coding) are not supported.**

## Using the optical (Toslink) audio input

*See figure* 5

1. Connect the power supply to the wall socket and insert the cable into the micro-USB socket on the TV Streamer.

2. Insert one of the plugs on the optical audio cable into the optical audio input socket [no. 5 in figure 1] on the TV Streamer.

Note: Most optical cables are delivered with a small protective cap to protect the tip of the cable. Please remove this protective cap before inserting the cable.

3. Plug the other end of the optical audio cable into the "Digital Audio Out/ Optical" on your audio source.

## Using the coaxial audio input

*See figure* 6

1. Connect the power supply to the wall socket and insert the cable into the micro-USB socket on the TV Streamer.

2. Connect one of the plugs on the coaxial audio cable to the coaxial plug [no. 6 in figure 1] on the TV Streamer.

3. Plug the other end of the coaxial audio cable into the "Digital Audio Out/ Coaxial" on your audio source.

# Pairing with your sound processors

You can pair up to three Cochlear streaming devices with your Cochlear sound processor.

Select a separate channel for each device paired with the sound processor.

## Pairing the TV Streamer in channel 1

1. Make sure that the TV Streamer power supply is plugged into a wall socket and that the green light indicator on the front of the TV Streamer [no. 9 in figure 1] is ON. Your sound processors must be OFF.

2. Press the pairing button on the TV Streamer [no. 2 in figure 1] once. The yellow indicator light on the front of the TV Streamer [no. 10 in figure 1] will now flash once every 2 seconds to indicate that the TV Streamer is ready to be paired in channel 1. Your TV Streamer will remain in pairing mode for 20 seconds.

3. While pairing mode is active, turn on your sound processor.

Successful pairing will be indicated by either an audible melody played in the sound processor, or by a flashing light on the sound processor (depending on the type of sound processor).

## Pairing the TV Streamer in channel 2

1. Press the pairing button twice. The yellow indicator light on the front of the TV Streamer will now flash twice every 2 seconds to indicate that it is ready to be paired in channel 2.

2. While pairing mode is active, turn on your sound processor.

## Pairing the TV Streamer in channel 3

1. Press the pairing button three times. The yellow indicator light on the front of the TV Streamer will now flash three times every 2 seconds to indicate that it is ready to be paired in channel 3.

2. While pairing mode is active, turn on your sound processor.

| Pairing flashing pattern | | |
|---|---|---|
| Pairing button pushes | LED blinking pattern | Channel |
| 1 | ❶ ❶ ❶ | 1 |
| 2 | ❶❷ ❶❷ ❶❷ | 2 |
| 3 | ❶❷❸ ❶❷❸ ❶❷❸ | 3 |

# Streaming

## Start streaming

Turn on the TV, stereo, computer or other audio device connected to the TV Streamer. Make sure your sound processors are turned on as well. Streaming may be started in one of two ways:

**Option A**

1. Press and hold the wireless streaming button on your sound processor for about three seconds.

2. An audible melody or a flashing light (depending on the type of sound processor) will be followed by streamed audio via the TV Streamer.

**Option B**

If you have a Cochlear Baha Remote Control** (optional), simply press the streaming button [no. 3 in figure 7] on this Baha Remote Control**. For more information, refer to the Baha Remote Control** manual.

## Start streaming on a 2nd or 3rd TV Streamer unit *See figure* 7

If your sound processor is paired with more than one streaming device, you can start streaming in two ways.

**Option A**

Press and hold the wireless streaming button on your sound processor for about three seconds a 2nd or 3rd time to access the 2nd or 3rd Cochlear streaming device.

**Option B**

Press the streaming button on a Baha Remote Control** a 2nd or 3rd time to access the 2nd or 3rd Cochlear streaming device.

The Cochlear streaming device(s) are indicated by the letters A, B or C, and the streaming device in use is shown on the Baha Remote Control** display.

## Stop streaming

- Briefly press the streaming button on your sound processor. This will cancel streaming and return to the last program used.
- To stop streaming with the Baha Remote Control** press the "P" button, located in the center of the key pad.
- If you are using the telephone with Cochlear Wireless Phone Clip, streaming from the TV Streamer will be temporarily disrupted. When you have ended your phone call, streaming will resume.

**Note: If you move out of your TV Streamer range (>7m) but return within the range before 5 minutes have passed, your sound processor will automatically reconnect and continue streaming.**

## Controls

### Volume control

The TV Streamer is designed to provide a comfortable listening level from the moment it is activated. However, for some devices or listening environments, it may be desirable to adjust the listening volume and doing so can be accomplished in a variety of ways. Keep in mind that volume adjustments on the TV Streamer apply to the streamed signal only, not to the volume of normal environmental sounds. Use the "+" and "-" keys [no. 7 and 8 in figure 1] to adjust volume to a comfortable level. Make sure that your sound processors are comfortably adjusted before you change the settings with the volume control. In most cases this adjustment should only be made once since the TV Streamer will store the most recently set volume level. Use the Baha Remote Control 2** (optional) to adjust both the streaming volume level and the sound processor microphone volume level. Ask your hearing care professional for more information about this accessory. The volume can, in some cases, be further adjusted at the signal source, for example by turning the TV volume down. This will adjust the volume of the streamed sound transmitted wirelessly to the sound processors. Adjusting the TV volume will affect the listening volume in the room as well.

Adjusting sound processor and streaming volume is only possible with the Cochlear Baha Remote Control** and Cochlear Baha Sound Processor.

### Mono/stereo control

The two-position switch [no. 3 in figure 1] may be used to set Stereo (two channels) or Mono (one channel) audio streaming. For binaural fittings, the switch should preferably be set to the Stereo position. For monaural fitting it should be set to the Mono position.

## Adjustable delay mode

In rare cases there may be a misalignment between the audio streamed to the sound processors and the sound coming from the TV speakers (echo) or even a misalignment between the streamed audio and the TV picture (lip-sync). This may be evident in more complex audio setups where the TV Streamer is not connected directly to the TV (e.g. through a set-top box or other auxiliary unit). To overcome such misalignments the streaming delay from the TV Streamer can be adjusted as follows:

1. Make sure that the TV Streamer is turned on and that your sound processors are receiving the streamed audio.
2. Press and hold the pairing button [no. 2 in figure 1] for 3 seconds. The TV Streamer will then enter the adjustable delay mode where the green indicator light on the front of the TV Streamer will flash once every 2 seconds. The yellow indicator light will be on whenever an audio signal is present.
3. Use the "+" and "-" key [no. 7 and 8 in figure 1] on the top of the TV Streamer to increase or decrease the delay of the streamed signal in 10-ms steps. The streamed signal can be delayed in the range of 0-250 ms.
4. When the optimal alignment between the audio streamed to the sound processors and the sound coming from the TV speakers or alignment between the streamed audio and the TV picture has been reached, press and hold the paring button for 3 seconds. Now the TV Streamer will resume normal operation, indicated by the green indicator light being constantly on.

The offset set in adjustable delay mode will be stored in the TV Streamer. If you do not exit the adjustable delay mode by pressing and holding the pairing button for 3 seconds, the TV Streamer will automatically resume normal operation after 30 minutes. To reset the delay to 0 ms (factory setting), press and hold the pairing button while simultaneously powering on the TV Streamer.

## Important Information

### Maintenance and Care

- Clean the TV Streamer using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean the device.
- When the TV Streamer is not being used for extended periods, unplug the power supply from the wall socket.

### General warnings

- Keep this device out of reach of children.
- The TV Streamer uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In such cases, move the TV Streamer away from the affected electronic device.
- When using the TV Streamer and it is affected by electromagnetic interference, move away from the source of the interference.

### Power supply warning

- Use the TV Streamer only with the power supply unit that was supplied with the product.
- The use of other power suppliers may damage or destroy the product and could be dangerous. Use of other power suppliers may invalidate any approval or void the warranty.
- When you disconnect the power cord or any accessory, grasp and pull the plug, not the cord.
- Never use a power supply that is damaged.
- Do not attempt to disassemble the power supply because it may expose you to a dangerous electric shock.
- Do not use the power supply outdoors or in damp areas.

### General precautions

- Your sound processors and this device were given unique communication codes during fitting. This ensures that the device will not affect sound processors worn by others.
- High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may impair and significantly reduce the operating range.
- Use only original Cochlear accessories.
- Do not alter or modify this device.
- Opening the TV Streamer might damage it. If problems occur that cannot be resolved, consult your hearing care professional.
- The TV Streamer may only be repaired by an authorized service centre.
- Do not use the TV Streamer in areas where RF transmission is prohibited, e.g., in planes, etc.
- Only connect the TV Streamer to connections for which it is explicitly intended.

## Technical specifications

| | |
|---|---|
| Operating range | Up to 7 meters |
| Power supply | External wall adapter |
| Wireless | 2,4 GHz |
| Operating temperature | 0 to 55 °C |
| Storage temperature | -20 to 60 °C |

### Temperature test, transport and storage information

The product is subject to various tests in temperature and damp heating cycling between -25 °C and +70 °C according to internal and industry standards.

## Wireless Accessory type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID QZ3SAS-3, IC 8039C-SAS3, IC model: SAS-3

### Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

### List of countries:

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Products with wireless functionality are intended for sale in countries within the European Economic Area as well as Switzerland. Specification of restrictions: You are not allowed to operate the equipment within 20 km of the centre of Ny Ålesund, Norway.
- In US: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- Products are in compliance with EN 300 328.
- In Canada the TV Streamer is certified under the following certification number: IC:8039C-SAS3.
- This device complies with Industry Canada license exempt RSS standard(s)
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- Equipment includes RF transmitter.



- SAS-3: MSIP-CRI-1CK-SAS-3
  해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

** **Note:** The Baha Remote Control is optional and works only with Baha Sound Processors.

# Willkommen

DE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Cochlear™ Wireless Audio Transmitter*.

1

8 7 2 3 9 10 11 12 6 1 4 5

2

L R AUDIO OUT

3

4

5

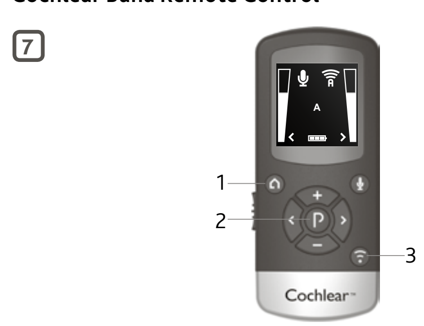
DIGITAL AUDIO OUT OPTICAL

6

DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL

**Cochlear Baha Remote Control****

7



## Das Gerät im Überblick *Siehe Abbildung* 1

1. Micro-USB-Buchse
2. Synchronisierungstaste
3. Mono-/Stereo-Umschalter
4. Analoger Klinkenstecker Audioeingang
5. Optischer (Toslink) Digitaleingang
6. Koaxialer Digitaleingang
7. Lautstärke erhöhen
8. Lautstärke verringern
9. Betriebsanzeige (grün)
10. Aktivitätsanzeige (gelb)
11. Steckernetzteil
12. Micro-USB-Stecker

## Einleitung

Der Cochlear Wireless Audio Transmitter überträgt qualitativ hochwertig Ton aus TV, Stereoanlage, PC oder ähnlichen Geräten direkt in die Soundprozessoren.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie alle Vorteile des Cochlear Wireless Audio Transmitter nutzen können. Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Audiologen, Ihren Akustiker oder den Cochlear Service. Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Website www.cochlear.com.

Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit auch das Kapitel „Wichtige Informationen".

## Garantie

Die Garantie deckt keine Defekte oder Schäden ab, die durch den Einsatz dieses Geräts mit Soundprozessoren oder Implantaten entstehen, die nicht von Cochlear stammen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie der Garantiekarte (Cochlear globale eingeschränkte Garantie).

## Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in diesem Dokument verwendet.

| | |
|---|---|
| | Siehe Bedienungsanleitung |
| | „Achtung" oder „Achtung, siehe Begleitdokumente" |
| CE | CE-Zeichen |
| SN | Seriennummer |
| | Siehe Anleitung/Broschüre |
| | ACMA-konform (Australian Communi-cations and Media Authority) |
| | Wenden Sie sich für die sachgemäße Entsorgung dieses Geräts an Ihren Audiologen, Akustiker oder den Cochlear Service. |
| | Mit Wireless-Funktion |

# Erste Schritte

## Anschließen des Audio Transmitter

Je nach Art des TV-Gerätes, der Stereoanlage, des Computers oder eines anderen Audiogeräts erfolgt der Anschluss des Audio Transmitter in unterschiedlicher Weise. Dies ist im Folgenden beschrieben. Die genannten Schritte führen Sie durch das Synchronisieren und das Anschließen. Verbinden Sie zunächst den Audio Transmitter und die Audioquelle mit Kabeln und führen Sie dann das Synchronisieren des Audio Transmitters mit den Soundprozessoren durch.

**Hinweis:** **Der Audio Transmitter unterstützt analoge und digitale Audioeingänge. Lesen Sie bitte die folgenden Abschnitte zu den unterstützten Audioformaten und zum Anschließen des Audio Transmitter an die Audioquellen.**

## Anschließen des Audio Transmitters an eine analoge Audioquelle (zum Beispiel TV oder Stereo):

*Siehe Abbildung* 2

1. Verbinden Sie das Netzteil mit der Wandsteckdose, und stecken Sie das Kabel in die Micro-USB-Buchse am Audio Transmitter.

2. Stecken Sie den Klinkenstecker am Audiokabel in die Klinkenbuchse am Audio Transmitter [Ziffer 4 in Abbildung 1].

3. Stecken Sie das andere Ende des Audiokabels in die Buchsen „AUDIO OUT" des Audiogerätes. „AUDIO OUT" ist normalerweise mit „L – R" für links und rechts gekennzeichnet und befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

**Hinweis:** **Bei dieser Anschlussweise geben die meisten Audiogeräte den Ton sowohl über die Soundprozessoren als auch über die angeschlossenen Lautsprecher wieder. Bei manchen Audioquellen können Sie „AUDIO OUT" und die Lautsprecher aufeinander abstimmen. Sehen Sie dazu im Handbuch des Audiogerätes nach.**

## Andere analoge Anschluss-möglichkeiten:

Wenn es nicht möglich ist, den Audio Transmitter mit dem roten und dem weißen Stecker an den „AUDIO OUTPUT" der Audioquelle anzuschließen, gibt es folgende andere Möglichkeiten:

### Klinkenstecker-Adapter:

*Siehe Abbildung* 3

1. Verbinden Sie das Netzteil mit der Wandsteckdose, und stecken Sie das Kabel in die Micro-USB-Buchse am Audio Transmitter.

2. Stecken Sie den Klinkenstecker am Audiokabel in die Klinkenbuchse am Audio Transmitter [Ziffer 4 in Abbildung 1].

3. Verbinden Sie den Klinkenstecker-Adapter mit dem roten und dem weißen Stecker des Audiokabels.

4. Stecken Sie den Stereo-Klinkenstecker in den Ausgang „HEADPHONE" (Kopfhörer) der Audioquelle oder in den Audioausgang des Computers.

**Hinweis:** **Normalerweise befindet sich der Ausgang HEADPHONE seitlich oder vorne am Audiogerät. Wenn Sie den Kopfhöreranschluss nutzen, hört in der Regel nur die Person, die Soundprozessoren trägt, das Audiosignal. Die Lautsprecher der Audioquelle sind dann stumm geschaltet. Wenn Sie die Lautsprecher nicht stumm schalten wollen, dann gehen Sie nach der ersten Anleitung oder einer der folgenden vor. Wenn die Audioquelle es zulässt, dass Lautsprecher und Kopfhörer gleichzeitig eingeschaltet sind, dann sehen Sie in dem Handbuch der Audioquelle nach, wie Sie vorgehen sollten.**

### Scart-Audioadapter:

*Siehe Abbildung* 4

1. Verbinden Sie das Netzteil mit der Wandsteckdose, und stecken Sie das Kabel in die Micro-USB-Buchse am Audio Transmitter.

2. Stecken Sie den Klinkenstecker am Audiokabel in die Klinkenbuchse am Audio Transmitter [Ziffer 4 in Abbildung 1].

3. Verbinden Sie den Scart-Audioadapter mit dem roten und dem weißen Stecker des Audiokabels.

4. Stecken Sie den Scart-Audioadapter in die Scart-Buchse des Audiogerätes. **Hinweis:** Normalerweise befindet sich die Scart-Buchse hinten oder seitlich am Gerät.

Lesen Sie im Handbuch des Audiogerätes nach, ob Einstellungen für die Scart-Buchsen vorgenommen
werden müssen.

### Anschließen des Audio Transmitter an eine digitale Audioquelle (zum Beispiel TV-Gerät oder Stereoanlage)

**Hinweis:** Der Audio Transmitter unterstützt analoge und digitale Audioeingänge. Die folgenden Formate werden vom digitalen Audioeingang unterstützt:

Stereo PCM

- Abtastfrequenz: bis 192 kHz

- Auflösung: bis 32 Bit

Dolby Digital

- Kanäle: max. 5,1

- Bitrate: 32 kBit/s bis 640 kBit/s

- Abtastfrequenz: 32, 44,1 und 48 kHz

**Hinweis:** Nicht unterstützt werden Dolby Digital Plus (erfordert eine HDMI-Schnittstelle), Dolby TrueHD, Dolby Pro Logic, Dolby Digital EX, Dolby Digital Surround EX und AAC (Advanced Audio Coding).

### Verwenden des optischen Digitaleingangs (Toslink)

*Siehe Abbildung* 5

1. Verbinden Sie das Netzteil mit der Wandsteckdose, und stecken Sie das Kabel in die Micro-USB-Buchse am Audio Transmitter.

2. Stecken Sie eine der Buchsen am optischen Audiokabel in den optischen Audioeingang [Ziffer 5 in Abbildung 1] des Audio Transmitters.

Hinweis: Die meisten optischen Kabel werden mit kleinen Schutzkappen an den Kabelenden geliefert. Bitte entfernen
Sie diese Schutzkappen, bevor Sie das Kabel anschließen.

3. Stecken Sie das andere Ende des optischen Audiokabels in die Buchse „Digital Audio Out/Optical" Ihrer Audioquelle.

### Verwenden des koaxialen Digitaleingangs

*Siehe Abbildung* 6

1. Verbinden Sie das Netzteil mit der Wandsteckdose, und stecken Sie das Kabel in die Micro-USB-Buchse am Audio Transmitter.

2. Verbinden Sie eine der Buchsen des koaxialen Audiokabels mit dem Koaxialsteckverbinder [Ziffer 6 in Abbildung 1] des Audio Transmitters.

3. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in die Buchse „Digital Audio Out/ Coaxial" Ihrer Audioquelle.

## Synchronisieren mit den Soundprozessoren

Sie können bis zu drei Cochlear Wireless-Geräte mit Ihrem Cochlear Soundprozessor synchronisieren.

Wählen Sie für jedes Gerät, das mit dem Soundprozessor synchronisiert werden soll, einen eigenen Kanal.

### Synchronisieren des Audio Transmitter mit Kanal 1

1. Überprüfen Sie, dass das Netzteil des Audio Transmitters mit der Wandsteckdose verbunden ist, und dass die grüne LED vorne am Audio Transmitter [Ziffer 9 in Abbildung 1] **leuchtet**. Der Soundprozessor muss **ausgeschaltet** sein.

2. Drücken Sie einmal auf die Synchronisierungstaste des Audio Transmitters [Ziffer 2 in Abbildung 1]. Die gelbe LED vorne am Audio Transmitter [Ziffer 10 in Abbildung 1] blinkt dann einmal alle 2 Sekunden und zeigt damit an, dass der Audio Transmitter zum Synchronisieren auf Kanal 1 bereit ist. Der Audio Transmitter bleibt 20 Sekunden im Synchronisierungsmodus.

3. Schalten Sie Ihren Soundprozessor ein, während sich der Audio Transmitter im Synchronisierungsmodus befindet.

Wenn die Synchronisierung erfolgreich war, zeigt der Soundprozessor dies je nach Modell entweder durch
eine hörbare Melodie oder ein LED-Signal an.

### Synchronisieren des Audio Transmitter mit Kanal 2

1. Drücken Sie zweimal die Synchronisierungstaste. Die gelbe LED vorne am Audio Transmitter blinkt jetzt zweimal alle zwei Sekunden und zeigt damit an, dass dieser zum Synchronisieren auf Kanal 2 bereit ist.

2. Schalten Sie Ihren Soundprozessor ein, während sich der Audio Transmitter im Synchronisierungsmodus befindet.

### Synchronisieren des Audio Transmitter mit Kanal 3

1. Drücken Sie dreimal die Synchronisierungstaste. Die gelbe LED vorne am Audio Transmitter blinkt jetzt dreimal alle zwei Sekunden und zeigt damit an, dass dieser zum Synchronisieren auf Kanal 3 bereit ist.

2. Schalten Sie Ihren Soundprozessor ein, während sich der Audio Transmitter im Synchronisierungsmodus befindet.

| Blinkmuster während der Synchronisierung | | |
|---|---|---|
| **Drücken der Synchro-nisations-taste** | **LED-Blinkmuster** | **Kanal** |
| 1 | ❶ ❶ ❶ | 1 |
| 2 | ❶❷ ❶❷ ❶❷ | 2 |
| 3 | ❶❷❸ ❶❷❸ ❶❷❸ | 3 |

## Audio-Übertragung

### Audio-Übertragung starten

Schalten Sie das TV-Gerät, die Stereoanlage oder ein anderes Audiogerät, das an den Audio Transmitter angeschlossen ist, ein. Achten Sie darauf, dass die Soundprozessoren ebenfalls eingeschaltet sind. Die Audio-Übertragung kann auf zwei Arten gestartet werden:

**Option A**

1. Drücken Sie die Taste für die Wireless-Audioübertragung an Ihrem Soundprozessor, und halten Sie sie etwa drei Sekunden lang gedrückt.

2. Je nach Modell ertönt im Soundprozessor entweder eine hörbare Melodie, oder dessen LED blinkt, bevor Audiosignale vom Audio Transmitter übertragen werden.

**Option B**

Falls Sie eine Cochlear Baha Fernbedienung** (optional) haben, drücken Sie einfach die Übertragungstaste [Ziffer 3 in Abbildung 7] auf dieser Baha Fernbedienung**. Weitere Informationen finden Sie in der Baha Bedienungsanleitung
der Fernbedienung**.

### Übertragung von einem zweiten oder dritten Audio Transmitter starten *Siehe Abbildung* 7

Wenn Ihr Soundprozessor mit mehr als nur einem Wireless-Gerät synchronisiert ist, kann die Übertragung auf zwei Arten gestartet werden.

**Option A**

Drücken Sie die Taste für die Wireless-Audioübertragung an Ihrem Soundprozessor ein zweites und drittes Mal, und halten Sie sie jeweils etwa drei Sekunden lang gedrückt, um das zweite oder dritte Cochlear Wireless-Gerät zu aktivieren.

**Option B**

Drücken Sie die Wireless-Übertragungstaste Ihrer Baha Fernbedienung** ein zweites und drittes Mal, um das zweite und dritte Cochlear Wireless-Gerät zu aktivieren.

Die Cochlear Wireless-Geräte werden mit den Buchstaben A, B und C bezeichnet. Der Buchstabe für das jeweils aktive Gerät wird im Display der Baha Fernbedienung** angezeigt.

## Audio-Übertragung stoppen

- Drücken Sie die Taste für die Wireless-Audioübertragung an Ihrem Soundprozessor kurz. Auf diese Weise unterbrechen Sie die Übertragung und kehren zum zuletzt genutzten Programm zurück.
- Zur Beendigung der Übertragung mit der Baha Fern-bedienung** drücken Sie die Taste „P" in der Mitte des Tastenfelds.
- Während Sie mit dem Cochlear Wireless Telefonclip telefonieren***, wird die Übertragung vom Audio Transmitter vorübergehend unterbrochen. Nach Ende des Telefonats wird die Übertragung wiederaufgenommen.

**Hinweis: Wenn Sie die Reichweite (mehr als 7 m) Ihres Audio Transmitters verlassen, aber innerhalb von fünf Minuten zurückkehren, stellt Ihr Soundprozessor die Verbindung automatisch wieder her und setzt die Audioübertragung fort.**

## Einstellungen

### Lautstärkeeinstellung

Der Audio Transmitter ermöglicht sofort nach Aktivierung ein komfortables Hören. Bei manchen Geräten und in bestimmten Hörumgebungen kann eine Anpassung der Lautstärke wünschenswert sein. Dies kann auf unterschiedliche Weise durchgeführt werden. Beachten Sie, dass die Lautstärkeeinstellung am Audio Transmitter sich nur auf das übertragene Signal bezieht und nicht auf die Lautstärke der normalen Umgebungsgeräusche. Mit den Tasten „+" und „–" [Ziffer 7 und 8 in Abbildung 1] lässt sich die Lautstärke einstellen. Überprüfen Sie, ob Ihre Soundprozessoren auf eine normale Lautstärke eingestellt sind, bevor Sie die Einstellungen der Lautstärke am Audio Transmitter ändern. Üblicherweise muss diese Einstellung nur einmal erfolgen, weil der Audio Transmitter die zuletzt eingestellte Lautstärke speichert. Mit der Baha Fernbedienung 2** (optional) können sowohl die Lautstärke der Übertragung als auch die Lautstärke des Soundprozessor-Mikrofons getrennt eingestellt werden. Ihr Audiologe oder Akustiker kann Ihnen dazu genauere Informationen geben. In manchen Fällen lässt sich die Lautstärke auch an der Signalquelle selbst einstellen, beispielsweise, indem Sie den Fernseher leiser stellen. Damit wird auch die Lautstärke des drahtlos an die Soundprozessoren übertragenen Tons verändert. Die Einstellung der TV-Lautstärke betrifft aber ebenfalls die Lautstärke im Raum.

Die getrennte Einstellung der Mikrofon- und Übertragungs-lautstärke ist nur mit der Cochlear Baha Fernbedienung** in Verbindung mit dem Cochlear Baha Soundprozessor möglich.

### Mono-/Stereo-Einstellung

Der Umschalter [Ziffer 3 in Abbildung 1] dient zur Einstellung von Stereo- (zwei Kanäle) oder Mono-Übertragung (ein Kanal). Bei binauraler Versorgung sollte der Schalter auf Stereo gestellt sein, bei monauraler Versorgung auf Mono.

## Einstellbare Verzögerungszeit

In seltenen Fällen kann eine Abweichung zwischen der Audio-übertragung an die Soundprozessoren und dem Ton aus den TV-Lautsprechern auftreten (Echo), oder eine Abweichung zwischen dem übertragenen Ton und dem TV-Bild (Lippen-Synchronität). Das kann bei komplexeren Audioeinstellungen vorkommen, wenn der Audio Transmitter nicht direkt an das TV-Gerät angeschlossen ist (sondern beispielsweise über einen Satellitenempfänger oder ein anderes Hilfsgerät).
Zur Beseitigung empfiehlt sich folgende Einstellung:

1. Stellen Sie sicher, dass der Audio Transmitter angeschaltet ist und dass die Soundprozessoren den übertragenen Ton empfangen.
2. Halten Sie die Synchronisierungstaste [Ziffer 2 in Abbildung 1] drei Sekunden lang gedrückt. Der Audio Transmitter geht in den Modus zur Verzögerungs-einstellung, dabei blinkt die grüne LED vorne am Audio Transmitter einmal alle zwei Sekunden. Die gelbe LED zeigt an, ob ein Audiosignal vorhanden ist.
3. Mit den Tasten „+" und „–" [Ziffer 7 und 8 in Abbildung 1] oben auf dem Audio Transmitter kann die Verzögerung in Schritten von 10 ms eingestellt werden. Das übertragene Signal kann im Bereich von 0 bis 250 ms verzögert werden.
4. Bei optimaler Übereinstimmung zwischen dem an die Soundprozessoren übertragenen Ton und dem Ton aus den TV-Lautsprechern, oder wenn zwischen dem übertragenen Ton und dem TV-Bild Übereinstimmung erreicht wurde, halten Sie die Synchronisierungstaste drei Sekunden lang gedrückt. Damit wechselt der Audio Transmitter wieder in den normalen Betriebsmodus, und die grüne LED leuchtet dauerhaft.

Die eingestellte Verzögerungszeit bleibt im Audio Transmitter gespeichert. Wenn Sie den Modus nicht durch drei Sekunden langes Drücken der Synchronisierungstaste verlassen, nimmt der Audio Transmitter nach 30 Minuten automatisch den normalen Betrieb wieder auf. Um die Verzögerung auf 0 ms (Werkseinstellung) zurückzusetzen, halten Sie die Synchronisierungstaste gedrückt, während Sie den Audio Transmitter an eine Netzsteckdose anschließen.

## Wichtige Informationen

### Pflege und Wartung

- Reinigen Sie den Audio Transmitter nur mit einem feuchten Tuch. Verzichten Sie zum Reinigen des Geräts auf Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife, …) oder Alkohol.
- Wenn der Audio Transmitter für längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose.

### Allgemeine Warnhinweise

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Audio Transmitter kommuniziert mit anderen Wireless-Geräten über eine digital codierte Übertragung mit geringer Sendeleistung. Obwohl es unwahrscheinlich ist, können elektronische Geräte in unmittelbarer Nähe gestört werden. Entfernen Sie in diesem Fall den Audio Transmitter vom entsprechenden elektronischen Gerät.
- Wenn die Übertragung des Audio Transmitters durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird, entfernen Sie sich von der Quelle der Störung.

### Stromversorgung

- Verwenden Sie den Audio Transmitter nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Die Verwendung anderer Netzteile kann das Produkt beschädigen oder zerstören und Menschen gefährden. Die Zulassung des Geräts sowie Ihre Garantieansprüche erlöschen, sobald andere Netzteile verwendet werden.
- Wenn Sie den Netzstecker ziehen oder Zubehör vom Gerät entfernen, ziehen Sie immer am Stecker und nie am Kabel.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzteil.

• Versuchen Sie nicht, das Netzteil zu zerlegen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass Sie einen gefährlichen Stromschlag erleiden.

• Verwenden Sie das Netzteil nicht im Freien oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.

### Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

• Den Soundprozessoren und dem Gerät wurden während der Anpassung individuelle Kommunikations-Codes zugewiesen. Dadurch ist gewährleistet, dass das Gerät Soundprozessoren anderer Nutzer nicht beeinflusst.

• Elektronische Geräte mit hoher Leistung, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können sich störend auf die Reichweite auswirken und diese wesentlich verringern.

• Verwenden Sie ausschließlich Zubehör von Cochlear.

• Nehmen Sie am Gerät keine Veränderungen oder Modifikationen vor.

• Durch Öffnen des Audio Transmitters wird dieser beschädigt. Bei Problemen, die Sie nicht selbst lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Audiologen, Akustiker oder den Cochlear Service.

• Der Audio Transmitter darf nur in einem autorisierten Servicecenter repariert werden.

• Verwenden Sie den Audio Transmitter nicht an Orten, an denen HF-Übertragung verboten ist, etwa in Flugzeugen.

• Schließen Sie den Audio Transmitter nur an Anschlüsse an, für die er explizit vorgesehen ist.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Betriebsreichweite | Bis zu 7 Meter |
| Stromversorgung | Externes Steckerladegerät |
| Wireless | 2,4 GHz |
| Betriebstemperatur | 0 bis 55 °C |
| Lagertemperatur | -20 bis 60 °C |

### Temperaturtest, Hinweise zum Transport und zur Lagerung

Das Gerät ist gemäß internen und branchenüblichen Standards verschiedenen Temperatur- und Feuchtigkeits-prüfungen bei Temperaturen zwischen –25 °C und +70 °C unterzogen worden.

## Das in diesem Benutzerhandbuch beschriebene Wireless-Zubehör hat folgende Typbezeichnungen:

FCC ID QZ3SAS-3, IC 8039C-SAS3, IC Modell: SAS-3

### Erklärung

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der Federal Communications Commission (FCC) Rules (Regeln der US-Zulassungsbehörde für Telekommunikationsgeräte). Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Das Gerät kann keine schädigenden Störungen verursachen, und (2) das Gerät muss allen Störungen, denen es ausgesetzt ist, standhalten, auch Störungen, die zu unerwünschter Funktion führen. Hinweis: In Tests wurde nachgewiesen, dass es sich bei diesem Gerät um ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend den FCC-Bestimmungen, Teil 15, handelt. Die dort festgelegten Grenzwerte gewährleisten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohnumgebungen. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Funkenergie und kann Funkenergie abstrahlen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Installation und Verwendung kann es Störungen verursachen, welche die Funkkommunikation behindern. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass es bei einer bestimmten Installation nicht zu Störungen kommt. Wenn dieses Gerät Störungen verursacht, die den Radio- oder Fernsehempfang behindern, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, sollte der Benutzer die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen beheben:

• Neuausrichtung oder Umsetzung der Empfangsantenne.

• Erhöhung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger.

• Anschließen von Gerät und Empfänger an unterschiedliche Steckdosen.

• Konsultation eines Fachhändlers oder eines erfahrenen Rundfunk- und Fernsehtechnikers.

• Jegliche am Gerät vorgenommenen Veränderungen können dazu führen, dass dem Benutzer die Betriebserlaubnis entzogen wird.

### Länderspezifikationen:

Die Geräte erfüllen die folgenden gesetzlichen Bestimmungen:

• In der Europäischen Union: Das Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 93/42/EWG des Rates für Medizinprodukte (MDD) und die grundlegenden Anforderungen sowie sonstige geltende Vorschriften der Richtlinie für Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen 1999/5/EG (RTTE). Die Konformitätserklärung kann unter www.cochlear.com eingesehen werden.
• Geräte mit Wireless-Funktion sind für den Verkauf in den Ländern des Europäischen Wirtschaftsraums und der Schweiz bestimmt. Verwendungsverbot: Das Gerät darf nicht im Umkreis von 20 km um die norwegische Stadt Ny Ålesund auf Spitzbergen benutzt werden.
• In den Vereinigten Staaten: FCC CFR 47, Teil 15, Abschnitt C, Kapitel 15.249.
• Weitere anwendbare internationale Rechtsvorschriften in Ländern außerhalb der Europäischen Union und der Vereinigten Staaten entnehmen Sie bitte den in diesen Regionen geltenden örtlichen Bestimmungen.
• Die Geräte erfüllen die europäische Norm EN 300 328.
• In Kanada ist der Audio Transmitter unter der folgenden Nummer zugelassen: IC:8039C-SAS3.
• Dieses Gerät erfüllt die RSS-Anforderungen der zuständigen kanadischen Behörde Industry Canada an lizenzfreie Geräte.
• Dieses Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
• Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Das Gerät kann keine schädigenden Störungen verursachen, und (2) das Gerät muss allen Störungen, denen es ausgesetzt ist, standhalten, auch Störungen, die zu unerwünschter Funktion führen. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
• Das Gerät enthält einen Hochfrequenz-Sender.



• SAS-3: MSIP-CRI-1CK-SAS-3
해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

* Cochlear Wireless TV Streamer
** Cochlear Baha Remote Control
**Hinweis:** Bei der Baha Fernbedienung handelt es sich um ein optionales Gerät, es funktioniert nur mit Baha Soundprozessoren.
*** Cochlear Wireless Phone Clip

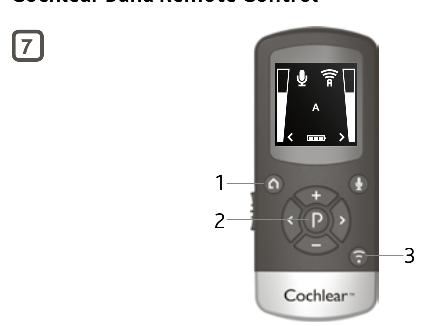
# Presentazione

IT

Congratulazioni per aver acquistato Cochlear™ Mini Microphone, un dispositivo di streaming vocale e acustico di alta qualità.

**Cochlear Baha Remote Control****

7



## Guida al dispositivo *Vedere figura* 1

1. Connettore di alimentazione micro USB
2. Pulsante di abbinamento
3. Interruttore mono/stereo
4. Ingresso audio analogico mini-jack
5. Ingresso audio ottico (Toslink)
6. Ingresso audio coassiale
7. Aumento volume
8. Riduzione volume
9. Indicatore luminoso di alimentazione (verde)
10. Indicatore luminoso di attività (giallo)
11. Spina per presa a muro
12. Spinotto micro USB

## Introduzione

Cochlear Wireless TV Streamer è in grado di inviare uno streaming audio di alta qualità da televisori, impianti stereo, personal computer e dispositivi simili, trasmettendolo direttamente ai processori del suono.

Leggere attentamente questo manuale per utilizzare al meglio Cochlear Wireless TV Streamer. Chiedere allo specialista di fiducia se si avesse qualsiasi domanda da
porre. Per ulteriori informazioni è anche possibile visitare
il sito web www.cochlear.com.

Per la propria sicurezza leggere attentamente il capitolo "Informazioni importanti".

## Garanzia

La presente Garanzia esclude ogni responsabilità per difetti o danno conseguenti o correlati all'uso dei prodotti con altri dispositivi acustici e/o impianti non realizzati da Cochlear. Per ulteriori dettagli vedere la "Garanzia limitata Globale Cochlear".

## Simboli utilizzati

I seguenti simboli sono utilizzati nell'intero documento.

| | |
|---|---|
| | "Consultare le istruzioni per l'uso" |
| | "Attenzione" o "Attenzione, consultare la documentazione allegata" |
| CE | Marchio CE |
| SN | Numero di serie |
| | Consultare le istruzioni |
| | Conforme alle norme dell'ACMA (Australian Communications and Media Authority) |
| | Chiedere allo specialista di fiducia informazioni sullo smaltimento di questo dispositivo. |
| | Modalità wireless attivata |

# Per iniziare

### Installazione del TV Streamer

A seconda della configurazione del televisore, dell'impianto stereo, del computer o di altri dispositivi audio, l'installazione del TV Streamer può essere effettuata in diversi modi, come descritto nella sezione seguente. Verranno fornite istruzioni dettagliate sulla procedura di abbinamento e connessione. La procedura inizia con il collegamento dei cavi tra il TV Streamer e la sorgente audio e termina con l'abbinamento
del TV Streamer ai processori del suono.

**Nota: il TV Streamer supporta l'ingresso audio sia analogico che digitale. Leggere le sezioni seguenti per informazioni sui formati audio supportati e sul collegamento del TV Streamer alle sorgenti audio.**

### Collegamento del TV Streamer a una sorgente audio analogica (ad es. televisore o impianto stereo):

*Vedere figura* 2

1. Collegare l'alimentatore alla presa a muro e inserire il cavo nel connettore micro USB sul TV Streamer.
2. Inserire lo spinotto mini-jack stereo del cavo audio nel connettore mini-jack di ingresso stereo presente sul TV Streamer [n. 4 in figura 1].
3. Inserire l'altra estremità del cavo audio nei terminali di uscita "AUDIO OUT" della sorgente audio. I terminali di uscita "AUDIO OUT" sono generalmente contrassegnati dalle lettere "L" e "R", che indicano rispettivamente "Sinistra" e "Destra", e in genere si trovano sulla parte posteriore della sorgente audio.

**Nota: con questa installazione, la maggior parte delle sorgenti audio sarà in grado di inviare il suono contemporaneamente ai processori del suono ed agli altoparlanti aggiuntivi collegati alla sorgente audio. In alcune sorgenti audio è possibile regolare il bilanciamento tra l'uscita AUDIO OUT e gli altoparlanti. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale della sorgente audio.**

## Installazioni alternative mediante il cavo audio analogico:

Se non è possibile collegare il TV Streamer all'uscita AUDIO OUTPUT della sorgente audio utilizzando gli spinotti rosso e bianco, si consiglia di utilizzare le seguenti installazioni alternative:

### Adattatore mini-jack:

*Vedere figura* 3

1. Collegare l'alimentatore alla presa a muro e inserire il cavo nel connettore micro USB sul TV Streamer.
2. Inserire lo spinotto mini-jack stereo del cavo audio nel connettore mini-jack di ingresso stereo presente sul TV Streamer [n. 4 in figura 1].
3. Collegare l'adattatore mini-jack stereo agli spinotti rosso e bianco presenti sull'altra estremità del cavo audio.
4. Inserire l'adattatore mini-jack stereo nel terminale di uscita per le cuffie ("HEADPHONE") della sorgente audio oppure nel terminale di uscita audio del computer.

**Nota: il connettore di uscita per le cuffie si trova generalmente sulla parte posteriore o laterale della sorgente audio. Di solito, quando ci si serve di questo connettore, solo la persona che utilizza il processore del suono potrà sentire l'audio, perché gli altoparlanti della sorgente audio verranno disattivati. Se non si desidera disattivare gli altoparlanti, consultare la sezione relativa al primo tipo di installazione, oppure la sezione riportata nel capitolo seguente. La sorgente audio può supportare il funzionamento contemporaneo di altoparlanti e cuffie. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale della sorgente audio.**

### Adattatore scart:

*Vedere figura* 4

1. Collegare l'alimentatore alla presa a muro e inserire il cavo nel connettore micro USB sul TV Streamer.
2. Inserire lo spinotto mini-jack stereo del cavo audio nel connettore mini-jack di ingresso stereo presente sul TV Streamer [n. 4 in figura 1].
3. Collegare l'adattatore scart agli spinotti rosso e bianco presenti sull'altra estremità del cavo audio.
4. Inserire l'adattatore scart nel terminale scart della sorgente audio. **Nota: in genere, il terminale scart di uscita si trova sulla parte posteriore o laterale della sorgente audio.**

Qualora fosse necessaria un'ulteriore configurazione dell'uscita scart, consultare il manuale della sorgente audio utilizzata.

### Collegamento del TV Streamer a una sorgente audio digitale (ad es. televisore o impianto stereo)

**Nota: il TV Streamer supporta l'ingresso audio sia analogico che digitale. Quando si utilizza l'ingresso audio digitale, il dispositivo supporta i seguenti formati:**

Stereo PCM

- Frequenza di campionamento: Fino a 192 kHz

- Risoluzione di campionamento: Fino a 32 bit

Dolby Digital

- Canali: Max 5,1

- Bitrate: Da 32 kbs a 640 kbs

- Frequenza di campionamento: 32, 44,1 e 48 kHz

**Nota:** non sono supportati i formati Dolby Digital Plus (che richiede un'interfaccia HDMI), Dolby TrueHD, Dolby Pro Logic, Dolby Digital EX, Dolby Digital Surround EX e AAC (Advanced Audio Coding).

### Uso dell'ingresso audio ottico (Toslink)

*Vedere figura* 5

1. Collegare l'alimentatore alla presa a muro e inserire il cavo nel connettore micro USB sul TV Streamer.
2. Inserire uno degli spinotti del cavo audio ottico nel connettore di ingresso audio ottico [n. 5 in figura 1] sul TV Streamer.

Nota: la maggior parte dei cavi ottici viene fornita con un piccolo tappo protettivo sulla punta del cavo. Rimuovere questo tappo protettivo prima di inserire il cavo.

3. Inserire l'altra estremità del cavo audio ottico nel connettore "Digital Audio Out/Optic" presente sulla sorgente audio.

### Uso dell'ingresso audio coassiale

*Vedere figura* 6

1. Collegare l'alimentatore alla presa a muro e inserire il cavo nel connettore micro USB sul TV Streamer.
2. Collegare uno degli spinotti del cavo audio coassiale al connettore coassiale [n. 6 in figura 1] presente sul TV Streamer.
3. Inserire l'altra estremità del cavo audio coassiale nel connettore "Digital Audio Out/Coaxial" presente sulla sorgente audio.

## Abbinamento ai processori del suono

È possibile abbinare al processore del suono Cochlear fino a tre dispositivi di streaming Cochlear.

Scegliere un canale distinto per ciascun dispositivo abbinato al processore del suono.

### Abbinamento del TV Streamer nel canale 1

1. Assicurarsi che l'alimentatore del TV Streamer sia inserito in una presa a muro e che l'indicatore luminoso verde sulla parte anteriore del TV Streamer [n. 9 in figura 1] sia acceso. I processori del suono dovranno invece essere spenti.
2. Premere una sola volta il pulsante di abbinamento sul TV Streamer [n. 2 in figura 1]. L'indicatore luminoso giallo sulla parte anteriore del TV Streamer [n. 10 in figura 1] lampeggerà una volta ogni 2 secondi, per indicare che il TV Streamer è pronto all'abbinamento nel canale 1.
   Il TV Streamer rimarrà in modalità di abbinamento per 20 secondi.
3. Mentre la modalità di abbinamento è attiva, accendere il processore del suono.

L'avvenuto abbinamento verrà indicato dal processore del suono con un motivo musicale o con una luce lampeggiante (a seconda del tipo di processore del suono).

### Abbinamento del TV Streamer nel canale 2

1. Premere due volte il pulsante di abbinamento. L'indicatore luminoso giallo sulla parte anteriore del TV Streamer lampeggerà due volte ogni 2 secondi, per indicare che il TV Streamer è pronto all'abbinamento nel canale 2.
2. Mentre la modalità di abbinamento è attiva, accendere il processore del suono.

### Abbinamento del TV Streamer nel canale 3

1. Premere tre volte il pulsante di abbinamento. L'indicatore luminoso giallo sulla parte anteriore del TV Streamer lampeggerà tre volte ogni 2 secondi, per indicare che il TV Streamer è pronto all'abbinamento nel canale 3.
2. Mentre la modalità di abbinamento è attiva, accendere il processore del suono.

| Spie luminose di abbinamento | | |
|---|---|---|
| Pressioni del pulsante di abbina-mento | Schema di lampeggiamento dei LED | Canale |
| 1 | ❶ ❶ ❶ | 1 |
| 2 | ❶❷ ❶❷ ❶❷ | 2 |
| 3 | ❶❷❸ ❶❷❸ ❶❷❸ | 3 |

## Streaming

### Avvio dello streaming

Accendere il televisore, l'impianto stereo, il computer o altri dispositivi audio collegati al TV Streamer. Assicurarsi che anche i processori del suono siano accesi. È possibile avviare lo streaming nei seguenti due modi:

**Opzione A**

1. Premere e tenere premuto per circa tre secondi il pulsante di streaming wireless presente sul processore del suono.
2. Un motivo musicale o una luce lampeggiante (a seconda del tipo di processore del suono) saranno seguiti dalla trasmissione dell'audio in streaming attraverso il TV Streamer.

**Opzione B**

Se si utilizza il telecomando Cochlear Baha Remote Control** (opzionale), è sufficiente premere il pulsante di streaming [n. 3 in figura 7] su questo telecomando Baha Remote Control**.
Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del tele-comando Baha Remote Control**.

### Avvio dello streaming su una seconda o terza unità TV Streamer *Vedere figura* 7

Se il processore del suono è abbinato a più dispositivi di streaming, è possibile avviare lo streaming in due modi.

**Opzione A**

Premere e tenere premuto per circa tre secondi il pulsante di streaming wireless presente sul processore del suono, ripetendo l'operazione per 2 o 3 volte, per accedere al
secondo o terzo dispositivo di streaming Cochlear.

**Opzione B**

Premere il pulsante di streaming su un telecomando Baha Remote Control**, ripetendo l'operazione per 2 o 3 volte, per accedere al secondo o terzo dispositivo di streaming Cochlear.

Ogni dispositivo di streaming Cochlear è indicato dalle lettere A, B o C, e quello in uso è riportato sul display del telecomando Baha Remote Control**.

## Interruzione dello streaming

- Premere brevemente il pulsante di streaming sul processore del suono. Questa operazione annullerà lo streaming e consentirà di ritornare all'ultimo programma utilizzato.
- Per interrompere lo streaming utilizzando il telecomando Baha Remote Control**, premere il pulsante "P", presente
al centro del tastierino.
- Se si sta parlando al telefono mediante Cochlear Wireless Phone Clip, lo streaming proveniente da Cochlear TV Streamer verrà interrotto temporaneamente. Una volta terminata le telefonata, lo streaming riprenderà.

**Nota: se si esce dal raggio d'azione del TV Streamer (oltre 7 metri), ma si ritorna all'interno di tale raggio prima di 5 minuti, il processore del suono si ricollegherà automaticamente e continuerà lo streaming.**

## Comandi

### Controllo volume

Il TV Streamer è progettato per fornire un comodo livello di ascolto fin dal momento dell'attivazione. Tuttavia, per alcuni dispositivi o ambienti sonori potrebbe essere preferibile regolare il volume di ascolto, e tale operazione può essere svolta in diversi modi. Si tenga presente che le regolazioni del volume sul TV Streamer hanno effetto solo sul segnale di streaming, e non sul volume dei normali suoni circostanti. Utilizzare i tasti "+" e "-" [n. 7 e 8 in figura 1] per regolare il volume fino a un livello accettabile. Assicurarsi che i processori del suono siano stati regolati in modo appropriato prima di modificare le impostazioni con il controllo volume. Nella maggior parte dei casi è sufficiente effettuare questa regolazione una sola volta, poiché il TV Streamer memorizza l'ultimo livello di volume impostato. Utilizzare il telecomando Baha Remote Control 2** (opzionale) per regolare il livello del volume sia dello streaming che del microfono del processore del suono. Chiedete allo specialista di fiducia ulteriori informazioni su questo accessorio. In alcuni casi il volume può essere regolato ulteriormente alla fonte del segnale, ad esempio abbassando il volume del televisore. In questo modo verrà regolato il volume del suono trasmesso in streaming ai processori del suono grazie al collegamento wireless. La regolazione del volume del televisore avrà effetto anche sul volume di ascolto all'interno della stanza.

La regolazione del volume del processore del suono e dello streaming è possibile esclusivamente con il telecomando Cochlear Baha Remote Control** e con un processore del suono Cochlear Baha.

### Controllo mono/stereo

L'interruttore a due posizioni [n. 3 in figura 1] può essere utilizzato per impostare lo streaming audio in modalità Stereo (due canali) o Mono (un canale). Per i fitting binaurali, l'interruttore dovrà essere impostato preferibilmente sulla posizione Stereo. Per i fitting monaurali, l'interruttore dovrà invece essere impostato sulla posizione Mono.

## Modalità di ritardo regolabile

In rari casi potrebbe verificarsi un disallineamento tra l'audio inviato in streaming ai processori del suono e quello proveniente dagli altoparlanti del televisore (effetto eco) o persino un disallineamento tra l'audio trasmesso in streaming e le immagini del televisore (assenza di sincronizzazione labiale). Ciò può essere evidente in configurazioni audio più complesse, in cui il TV Streamer non è collegato direttamente al televisore (ad es. attraverso un decoder o altre unità ausiliarie). Per correggere questi disallineamenti, è possibile regolare il ritardo di streaming del TV Streamer nel modo seguente:

1. Assicurarsi che il TV Streamer sia acceso e che i processori del suono stiano ricevendo lo streaming audio.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di abbinamento [n. 2 in figura 1] per 3 secondi. Il TV Streamer entrerà allora in modalità di ritardo regolabile, e l'indicatore luminoso verde sulla parte anteriore del TV Streamer lampeggerà una volta ogni 2 secondi. L'indicatore luminoso giallo sarà acceso ogni volta che è presente un segnale audio.
3. Utilizzare i tasti "+" e "-" [n. 7 e 8 in figura 1], nella parte superiore del TV Streamer, per aumentare o ridurre il ritardo del segnale di streaming con incrementi di 10 ms. È possibile ritardare il segnale di streaming entro un intervallo da 0 a 250 ms.
4. Una volta raggiunto l'allineamento ottimale tra l'audio inviato in streaming ai processori del suono e l'audio proveniente dagli altoparlanti del televisore o tra l'audio trasmesso in streaming e le immagini del televisore, premere e tenere premuto il pulsante di abbinamento per 3 secondi. Ora il TV Streamer potrà riprendere il funzionamento normale, segnalato dall'indicatore
luminoso verde costantemente acceso.

La correzione di sincronia effettuata in modalità di ritardo regolabile verrà memorizzata nel TV Streamer. Se non si esce dalla modalità di ritardo regolabile premendo e tenendo premuto il pulsante di abbinamento per 3 secondi, il TV Streamer riprenderà automaticamente il funzionamento normale dopo 30 minuti. Per reimpostare il ritardo su 0 ms (impostazione di fabbrica), premere e tenere premuto il pulsante di abbinamento nello stesso momento in cui si accende il TV Streamer.

## Informazioni importanti

### Cura e manutenzione

- Pulire il TV Streamer utilizzando un panno umido. Non utilizzare mai prodotti di pulizia domestica (detersivi,
sapone, ecc.) né alcol per pulire il dispositivo.
- Quando il TV Streamer non viene utilizzato per lunghi periodi, scollegare l'alimentatore dalla presa a muro.

### Avvertenze generali

- Tenere questo dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Il TV Streamer comunica con gli altri dispositivi wireless utilizzando trasmissioni a codifica digitale e a bassa potenza. Sebbene sia improbabile, può verificarsi un'interferenza con i dispositivi elettronici vicini. In tal caso, allontanare il TV Streamer dal dispositivo elettronico che subisce l'interferenza.
- Quando si utilizza il TV Streamer e questo subisce un'interferenza elettromagnetica, allontanarsi dalla
sorgente dell'interferenza.

### Avvertenza sull'alimentazione

- Utilizzare il TV Streamer esclusivamente con il caricabatteria fornito con il prodotto.
- L'uso di altri caricabatteria può danneggiare o distruggere il prodotto, risultando inoltre pericoloso. Ciò può invalidare ogni tipo di approvazione, nonché la stessa garanzia.
- Quando si scollega il cavo di alimentazione o qualsiasi accessorio, afferrare e tirare il cavo tenendolo esclusivamente per lo spinotto.

• Non utilizzare mai un caricabatteria danneggiato.

• Non tentare di smontare il caricabatteria, in quanto ciò può comportare il rischio di pericolose scosse elettriche.

• Non utilizzare il caricabatteria all'aria aperta o in zone umide.

### Precauzioni generali

• Durante il fitting vengono assegnati dei codici di comunicazione univoci sia ai processori del suono che a questo dispositivo. Ciò evita che il dispositivo interferisca con processori del suono utilizzati da altri pazienti.

• Apparecchiature elettroniche a elevata potenza, ampie installazioni elettroniche e strutture metalliche possono alterare e ridurre significativamente il raggio d'azione del dispositivo.

• Utilizzare esclusivamente accessori originali Cochlear.

• Non alterare o modificare questo dispositivo.

• L'apertura dell'involucro esterno potrebbe danneggiare il TV Streamer. Consultare lo specialista di fiducia in caso di problemi ai quali non si riesce a trovare una soluzione.

• Il TV Streamer può essere riparato esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato.

• Non utilizzare il TV Streamer in zone in cui sono vietate le trasmissioni in radiofrequenza, ad es., in aereo, ecc.

• Utilizzare il TV Streamer esclusivamente per le connessioni per le quali è stato realizzato.

## Specifiche tecniche

| | |
|---|---|
| Raggio d'azione | Fino a 7 metri |
| Alimentazione | Adattatore esterno a parete |
| Wireless | 2,4 GHz |
| Temperatura di funzionamento | Da 0 a 55 °C |
| Temperatura di conservazione | Da -20 a 60 °C |

### Informazioni sul test di temperatura, il trasporto e la conservazione

Il prodotto è stato sottoposto a vari test di temperatura e cicli di riscaldamento in condizioni di umidità, tra -25 °C e +70 °C, in base a standard interni e di settore.

## Le definizioni dei tipi di accessori wireless relative ai modelli inclusi in questo manuale utente sono le seguenti:

FCC ID QZ3SAS-3, IC 8039C-SAS3, modello IC: SAS-3

### Dichiarazione di conformità

Questo dispositivo è conforme all'articolo 15 del regolamento FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocarne il funzionamento indesiderato. Nota: questo apparecchio è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi dell'articolo 15 del regolamento FCC. Questi limiti hanno lo scopo di fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato o utilizzato conformemente alle istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non si garantisce, tuttavia, che tali interferenze non possano verificarsi in un'installazione specifica. Se questo apparecchio provoca interferenze dannose che disturbano la ricezione radiotelevisiva (per accertarsene, è sufficiente spegnere e riaccendere l'apparecchio), si consiglia di tentare di eliminare le interferenze adottando una o più delle seguenti precauzioni:

• Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.

• Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il dispositivo ricevente.

• Collegare l'apparecchio a una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il dispositivo ricevente.

• Richiedere assistenza al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.

• Qualsiasi cambiamento o modifica apportati dall'utente potrebbe invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

### Elenco di paesi

I prodotti sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

• Nell'Unione Europea: il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali previsti dall'Allegato I della Direttiva del Consiglio 93/42/CEE sui dispositivi medici (MDD) nonché ai requisiti essenziali ed altre disposizioni specifiche compresi nella Direttiva 1999/5/CE (R&TTE). La dichiarazione di conformità
può essere consultata sul sito web www.cochlear.com.
• I prodotti con funzionalità wireless sono riservati ai paesi dell'Area Economica Europea ed alla Svizzera. Indicazione delle limitazioni: Non è consentito utilizzare l'apparecchio a una distanza inferiore a 20 km dal centro di Ny Ålesund, Norvegia.
• Negli Stati Uniti: FCC CFR 47, Articolo 15, Comma C, Paragrafo 15.249.
• Altri requisiti normativi internazionali identificati, in vigore in paesi al di fuori dell'Unione Europea e degli Stati Uniti. Fare riferimento ai requisiti specifici dei paesi di queste aree.
• I prodotti sono conformi alla norma EN 300 328.
• In Canada il TV Streamer è certificato in base al seguente numero: IC:8039C-SAS3.
• Questo dispositivo è conforme agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada.
• Questa apparecchiatura digitale di Classe B è conforme allo Standard canadese ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
• Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non deve provocare interferenze e (2) il dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocarne il funzionamento indesiderato. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
• L'apparecchio comprende un trasmettitore RF.



• SAS-3: MSIP-CRI-1CK-SAS-3
해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

** **Nota:** il telecomando Baha Remote Control è opzionale e funziona esclusivamente con i processori del suono Baha.

# Welkom




Gefeliciteerd met de aankoop van uw Cochlear™ Wireless TV Streamer.

1

8 7 2 3 11 9 10 12 6 1 4 5

2

L R
AUDIO OUT

3

4

5

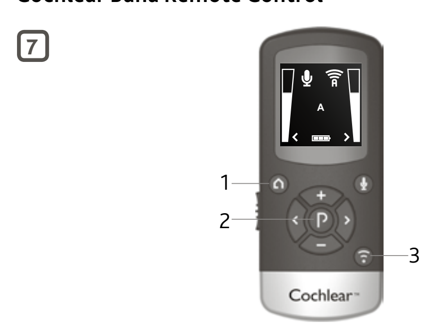
DIGITAL
AUDIO OUT
OPTICAL

6

DIGITAL
AUDIO OUT
COAXIAL

**Cochlear Baha Remote Control****

7



## Onderdelen van het apparaat

*Zie afbeelding* 1

1. Stroomaansluiting (micro-USB)
2. Koppeltoets
3. Mono/stereo-schakelaar
4. Analoge audio-ingang (mini-jack)
5. Optische (Toslink) audio-ingang
6. Coaxiale audio-ingang
7. Volume verhogen
8. Volume verlagen
9. Stroomindicatielampje (groen)
10. Activiteitindicator (geel)
11. Stekker
12. Micro-USB-stekker

## Inleiding

De draadloze Cochlear tv-streamer biedt u kwalitatief hoogwaardig gestreamde audio vanuit uw tv, stereo, computer of soortgelijk apparaat rechtstreeks naar uw geluidsprocessors.

We raden u aan deze handleiding aandachtig te lezen, zodat u de mogelijkheden van deze draadloze tv-streamer volledig kunt benutten. Als u vragen hebt, kunt u deze aan uw audioloog stellen. Voor meer informatie kunt u ook terecht op onze website: www.cochlear.com.

Voor uw veiligheid is het belangrijk dat u het hoofdstuk “Belangrijke informatie” aandachtig leest.

## Garantie

De garantie geldt niet voor gebreken of schade voortvloeiend uit, in verband met of gerelateerd aan het gebruik van dit product in combinatie met een niet-Cochlear processor en/of een niet-Cochlear implantaat. Zie de “Cochlear Wereldwijde Beperkte Garantie-kaart” voor meer details.

## Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden in dit document gebruikt.

| | |
|---|---|
| | “Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen” of “Bedieningsinstructies” |
| | “Waarschuwing” of “Waarschuwing: raadpleeg bijbehorende documenten” |
| CE | CE-markering |
| SN | Serienummer |
| | Raadpleeg de instructies/het boekje |
| | Voldoet aan ACMA (Australian Communications and Media Authority) |
| | Vraag uw audioloog hoe u dit apparaat moet afvoeren. |
| | Met draadloze functionaliteit |

# Aan de slag

## De tv-streamer installeren

Afhankelijk van uw tv, stereo, computer of andere audio-opstelling, kan de installatie van de tv-streamer op verschillende manieren worden uitgevoerd. Deze worden in de volgende sectie besproken. Via de volgende stappen wordt u door het koppelings- en verbindingsproces geleid. Begin met het aansluiten van de kabels op de tv-streamer en de audiobron en eindig met het koppelen van de tv-streamer met uw geluidsprocessors.

**Opmerking: De tv-streamer ondersteunt zowel analoge als digitale audio-input. Lees de volgende secties voor informatie over ondersteunde audioformaten en de wijze waarop de tv-streamer op audiobronnen wordt aangesloten.**

## De tv-streamer aansluiten op een analoge audiobron (bijv. tv of stereo)

*Zie afbeelding* 2

1. Sluit de voedingseenheid aan op het stopcontact en steek de kabel in de micro-USB-aansluiting van de tv-streamer.
2. Steek de mannelijke stereo-mini-jack van de audiokabel in de vrouwelijke stereo-mini-jack-ingang van de tv-streamer [nr. 4 in afbeelding 1].
3. Steek het andere uiteinde van de audiokabel in de “AUDIO OUT”-aansluiting op de audiobron. De “AUDIO OUT”-aansluiting is meestal gemarkeerd met “L – R” voor links en rechts, en bevindt zich meestal aan de achterkant van de audiobron.

**Opmerking: Bij deze installatie zullen de meeste audio-bronnen gelijktijdig geluid verzenden naar zowel de geluidsprocessors als naar de extra luidsprekers die aan de audiobron zijn gekoppeld. Bij sommige audiobronnen kunt u de balans tussen AUDIO OUT en de luidsprekers aanpassen. Raadpleeg de handleiding van uw audiobron voor instructies.**

## Alternatieve installaties met een analoge audiokabel:

Als het niet mogelijk is om de tv-streamer met behulp van de rode en witte stekkers met de AUDIO OUTPUT van de audiobron te verbinden, kunnen de volgende alternatieve installaties worden gebruikt:

### Mini-jack-adapter:

*Zie afbeelding* 3

1. Sluit de voedingseenheid aan op het stopcontact en steek de kabel in de micro-USB-aansluiting van de tv-streamer.
2. Steek de mannelijke stereo-mini-jack van de audiokabel in de vrouwelijke stereo-mini-jack-ingang van de tv-streamer [nr. 4 in afbeelding 1].
3. Verbind de stereo-mini-jack-adapter met de rode en witte stekkers aan het andere uiteinde van de audiokabel.
4. Steek de stereo-mini-jack-adapter in de “HEADPHONE”-uitgang van de geluidsbron of in de audio-uitgang van uw computer.

**Opmerking: De HEADPHONE-uitgang bevindt zich meestal aan de zijkant of aan de voorkant van de audiobron. Wanneer u gebruik maakt van de HEAD-PHONE-uitgang is het meestal zo dat alleen degene die de geluidspro-cessors draagt het geluid hoort en dat de luidsprekers van de audiobron gedempt worden. Als u niet wilt dat de luidsprekers worden gedempt, ge-bruik dan de eerste installatie of de installatie in het volgende hoofdstuk. Wellicht ondersteunt uw audiobron de instelling waarbij de luidsprekers en HEADPHONE tegelijkertijd zijn ingeschakeld. Raadpleeg de handleiding van uw audiobron voor instructies.**

## Scart-adapter:

*Zie afbeelding* **4**

1. Sluit de voedingseenheid aan op het stopcontact en steek de kabel in de micro-USB-aansluiting van de tv-streamer.

2. Steek de mannelijke stereo-mini-jack van de audiokabel in de vrouwelijke stereo-mini-jack-ingang van de tv-streamer [nr. 4 in afbeelding 1].

3. Verbind de scart-adapter met de rode en witte stekkers aan het andere uiteinde van de audiokabel.

4. Steek de scart-adapter in de scart-uitgang van de audiobron. **Opmerking: De scart-uitgang bevindt zich meestal aan de achterkant of aan de zijkant van de audiobron.**

Raadpleeg de handleiding van uw audiobron indien configuratie van de scart-uitgang noodzakelijk is.

## De tv-streamer aansluiten op een digitale audiobron (bijv. tv of stereo)

**Opmerking: De tv-streamer ondersteunt zowel analoge als digitale audio-input. Bij gebruik van digitale audio-input worden de volgende formaten ondersteund:**

Stereo PCM

- Sample-frequentie: Max. 192 kHz

- Sample-resolutie: Max. 32 bit

Dolby Digital

- Kanalen: Max 5.1

- Bitsnelheid: 32 kbs tot 640 kbs

- Sample-frequentie: 32, 44,1 en 48 kHz

**Opmerking: Dolby Digital Plus (vereist een HDMI-interface), Dolby TrueHD, Dolby Pro Logic, Dolby Digital EX, Dolby Digital Surround EX en AAC (Advanced Audio Coding) worden niet ondersteund.**

## De optische (Toslink) audio-ingang gebruiken

*Zie afbeelding* **5**

1. Sluit de voedingseenheid aan op het stopcontact en steek de kabel in de micro-USB-aansluiting van de tv-streamer.

2. Steek één van de stekkers van de optische audiokabel in de optische audio-ingang [nr. 5 in afbeelding 1] van de tv-streamer.

Opmerking: De meeste optische kabels worden geleverd met een klein beschermkapje om het uiteinde van de kabel te beschermen. Verwijder dit beschermkapje voordat u de kabel in de ingang steekt.

3. Steek het andere uiteinde van de optische audiokabel in de “Digital Audio Out/Optical” van uw audiobron.

## De coaxiale audio-ingang gebruiken

*Zie afbeelding* **6**

1. Sluit de voedingseenheid aan op het stopcontact en steek de kabel in de micro-USB-aansluiting van de tv-streamer.

2. Steek één van de stekkers van de coaxiale audiokabel in de coaxiale audio-ingang [nr. 6 op afbeelding 1] van de tv-streamer.

3. Steek het andere uiteinde van de coaxiale audiokabel in de uitgang “Digital Audio Out/Coaxial” van uw audiobron.

# Koppelen met uw geluidsprocessors

U kunt maximaal drie Cochlear streaming-apparaten koppelen met uw Cochlear geluidsprocessor.

Selecteer een ander kanaal voor elk apparaat dat met de geluidsprocessor wordt gekoppeld.

## De tv-streamer koppelen via kanaal 1

1. Zorg ervoor dat de voedingseenheid van de tv-streamer is aangesloten op een stopcontact en dat het groene indicatielampje op de voorkant van de tv-streamer [nr. 9 in afbeelding 1] AAN is. Uw geluidsprocessors moeten UIT zijn.

2. Druk eenmaal op de koppeltoets op de tv-streamer [nr. 2 op afbeelding 1]. Het gele indicatielampje op de voorkant van de tv-streamer [nr. 10 op afbeelding 1] zal nu eenmaal per 2 seconden oplichten om aan te geven dat de tv-streamer klaar is om te worden gekoppeld via kanaal 1. Uw tv-streamer blijft gedurende 20 seconden in de koppelmodus.

3. Zet uw geluidsprocessor aan, terwijl de koppelmodus actief is.

Zodra de koppeling geslaagd is, wordt in de geluidsprocessor een hoorbare melodie afgespeeld of knippert er een lampje op de geluidsprocessor (afhankelijk van het type geluidsprocessor).

## De tv-streamer koppelen via kanaal 2

1. Druk tweemaal op de koppeltoets. Het gele indicatielampje op de voorkant van de tv-streamer zal nu tweemaal per 2 seconden oplichten om aan te geven dat de tv-streamer klaar is om te worden gekoppeld via kanaal 2.

2. Zet uw geluidsprocessor aan, terwijl de koppelmodus actief is.

## De tv-streamer koppelen via kanaal 3

1. Druk driemaal op de koppeltoets. Het gele indicatielampje op de voorkant van de tv-streamer zal nu driemaal per 2 seconden oplichten om aan te geven dat de tv-streamer klaar is om te worden gekoppeld via kanaal 3.

2. Zet uw geluidsprocessor aan, terwijl de koppelmodus actief is.

| Knipperpatroon tijdens koppelen | | |
|---|---|---|
| Aantal toets-drukken voor kop-peling | Knipperpatroon LED-lampje | Kanaal |
| 1 | ❶ ❶ ❶ | 1 |
| 2 | ❶❷ ❶❷ ❶❷ | 2 |
| 3 | ❶❷❸ ❶❷❸ ❶❷❸ | 3 |

# Het streamen

## Het streamen starten

Zet de tv, stereo, computer of ander audio-apparaat dat met de tv-streamer is verbonden aan. Zorg ervoor dat de geluidsprocessors ook zijn ingeschakeld. Het streamen kan op twee manieren worden gestart:

**Optie A**

1. Houd de streaming-toets op uw geluidsprocessor ongeveer drie seconden ingedrukt.

2. Een hoorbare melodie of een knipperend lampje (afhankelijk van het type geluidsprocessor) wordt gevolgd door een gestreamd geluidssignaal via de tv-streamer.

**Optie B**

Als u beschikt over een Cochlear Baha afstandsbediening** (optioneel), drukt u eenvoudigweg op de streaming-toets [nr. 3 op afbeelding 7] van deze Baha afstandsbediening**. Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van de Baha afstandsbediening**.

## Streaming starten op een 2e of 3e tv-streamer *Zie afbeelding* 7

Als uw geluidsprocessor gekoppeld is met meerdere streaming-apparaten kunt u het streamen op twee manieren starten.

**Optie A**
Houd de streaming-toets op uw geluidsprocessor voor een 2e of 3e keer ongeveer drie seconden ingedrukt om toegang te krijgen tot het 2e of 3e Cochlear streaming-apparaat.

**Optie B**
Druk de streaming-toets op een Baha afstandsbediening** voor een 2e of 3e keer in om toegang te krijgen tot het 2e of 3e Cochlear streaming-apparaat.

De Cochlear streaming-apparaten worden aangeduid met de letters A, B of C en het streaming-apparaat dat gebruikt wordt, wordt weergegeven op het scherm van de Baha afstandsbediening**.

## Het streamen beëindigen

- Druk kort op de streaming-toets op uw geluidsprocessor. Hierdoor wordt het streamen beëindigd en keert de geluidsprocessor terug naar het laatst gebruikte programma.
- Om het streamen met de Baha afstandsbediening** te beëindigen, drukt u op de "P"-toets, die zich in het midden van het toetsenbord bevindt.
- Als u de telefoon gebruikt in combinatie met de draadloze Cochlear telefoonclip***, wordt het streamen via de tv-streamer tijdelijk onderbroken. Zodra u het telefoongesprek hebt beëindigd, wordt het streamen hervat.

**Opmerking: Als u buiten het bereik van uw tv-streamer (>7m) geraakt, maar binnen 5 minuten weer binnen het bereik bent, zal uw geluidsprocessor automatisch opnieuw worden verbonden met de Cochlear mini-microfoon en wordt het streamen hervat.**

## Regelaars

### Volumeregelaar

De tv-streamer is ontworpen om u een aangenaam luister-niveau te verschaffen vanaf het moment dat deze wordt geactiveerd. Voor sommige apparaten of luisteromgevingen kan het wenselijk zijn om het luistervolume aan te passen. Dit kan op verschillende manier worden gedaan. Denk eraan dat volume-aanpassingen op de tv-streamer alleen worden toegepast op het gestreamde signaal en niet op het volume van normale omgevingsgeluiden. Gebruik de "+" en "-" toetsen [nr. 7 en 8 op afbeelding 1] om het volume aan te passen tot een aangenaam niveau. Zorg ervoor dat uw geluidsprocessors zijn aangepast tot een aangenaam niveau voordat u de instellingen met behulp van de volumeregelaar wijzigt. In de meeste gevallen hoeft deze aanpassing slechts één keer te worden gedaan, aangezien de tv-streamer het laatst ingestelde volumeniveau opslaat. Gebruik de Baha afstandsbediening 2** (optioneel) om zowel het volumeniveau van het gestreamde geluid als het volumeniveau van de geluidsprocessor aan te passen. Vraag uw audioloog om meer informatie over dit accessoire. Het volume kan in sommige gevallen verder worden aangepast op het audio-apparaat dat het signaal produceert, zo kunt u bijvoorbeeld het volume van de tv zachter zetten. Hierdoor wordt het volume van het gestreamde geluid dat draadloos naar de geluidsprocessors wordt overgedragen, aangepast. Door het volume van de tv aan te passen, zal het luistervolume in de kamer ook veranderen.

Het aanpassen van het volume van de geluidsprocessor en het volume van het gestreamde geluid is alleen mogelijk met de Cochlear Baha afstandsbediening** en met de Cochlear Baha geluidsprocessor.

### Mono/stereo-regelaar

De twee-standen schakelaar [nr. 3 op afbeelding 1] kan worden gebruikt om de audiostreaming in Stereo (twee kanalen) of Mono (één kanaal) uit te voeren. Voor een bilaterale aanpassing moet de schakelaar bij voorkeur in de Stereo-stand worden gezet. Voor een monolaterale aanpassing moet de schakelaar in de Mono-stand worden gezet.

## Instelbare vertragingsmodus

In zeldzame gevallen kan er een foutieve afstemming plaatsvinden tussen de audio die naar de geluidsprocessors wordt gestreamd en het geluid dat uit de tv-luidsprekers komt (echo) of zelfs een foutieve afstemming tussen de gestreamde audio en het tv-beeld (synchronisatie van beeld en geluid). Dit kan merkbaar zijn bij meer complexe audio-opstellingen waarbij de tv-streamer niet rechtstreeks verbonden is met de tv (bijv. via een set-top box of ander extra apparaat). Om dergelijke foutieve afstemmingen op te lossen, kan de vertraging van de streaming vanuit de tv-streamer als volgt worden aangepast:

1. Zorg ervoor dat de tv-streamer is ingeschakeld en dat uw geluidsprocessors de gestreamde audio ontvangen.
2. Houd de koppeltoets [nr. 2 op afbeelding 1] gedurende 3 seconden ingedrukt. De tv-streamer schakelt daardoor over naar de instelbare vertragingsmodus waarbij het groene indicatielampje op de voorkant van de tv-streamer eenmaal per 2 seconden oplicht. Het gele indicatielampje gaat branden wanneer er een audiosignaal aanwezig is.
3. Gebruik de "+" en "-" toetsen [nr. 7 en 8 op afbeelding 1] op de bovenkant van de tv-streamer om de vertraging van het gestreamde signaal in stappen van 10 ms te vergoten of te verkleinen. De vertraging van het gestreamde signaal heeft een bereik van 0-250 ms.
4. Wanneer er een optimale afstemming is bereikt tussen de audio die naar de geluidsprocessors wordt gestreamd en het geluid dat uit de tv-luidsprekers komt of tussen de gestreamde audio en het tv-beeld, houdt u de koppeltoets gedurende 3 seconden ingedrukt. Nu hervat de tv-streamer zijn normale werking. Dit is te zien aan het groene indicatielampje dat continu brandt.

De vertraging die in de instelbare vertragingsmodus is ingesteld, wordt opgeslagen in de tv-streamer. Als u de instelbare vertragingsmodus niet verlaat door gedurende 3 seconden op de koppeltoets te drukken, zal de tv-streamer na 30 minuten zijn normale werking automatisch hervatten. Om de vertraging te resetten naar 0 ms (fabrieksinstelling) houdt u de koppeltoets ingedrukt terwijl u tegelijkertijd de tv-streamer inschakelt.

## Belangrijke informatie

### Onderhoud en verzorging

- Maak de tv-streamer schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit huishoudelijke schoonmaakproducten (waspoeder, zeep, enz.) of alcohol om het apparaat schoon te maken.
- Wanneer de tv-streamer gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aangeraden de stekker van de voedingseenheid uit het stopcontact te verwijderen.

### Algemene waarschuwingen

- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen.
- De tv-streamer gebruikt digitaal gecodeerde transmissies met laag vermogen om met andere draadloze apparaten te communiceren. Hoewel het onwaarschijnlijk is, kunnen elektronische apparaten in de directe omgeving worden beïnvloed. Verplaats in dergelijke gevallen de tv-streamer uit de directe omgeving van het betreffende elektronische apparaat.
- Wanneer de tv-streamer tijdens het gebruik wordt beïnvloed door elektromagnetische interferentie, verplaats hem dan uit de buurt van de interferentiebron.

### Waarschuwing voedingseenheid

- Gebruik de tv-streamer alleen met de voedingseenheid die bij het product is geleverd.
- Door het gebruik van andere voedingseenheden kan het product beschadigd of vernield raken; dit kan gevaarlijk zijn. Het gebruik van andere voedingseenheden kan een eventuele goedkeuring ongeldig maken en de garantie doen vervallen.
- Trek bij het loskoppelen van de voedingskabel of van een accessoire aan de stekker en niet aan de kabel.
- Gebruik nooit een voedingseenheid die beschadigd is.
- Haal de voedingseenheid niet uit elkaar; u zou blootgesteld kunnen worden aan een gevaarlijke elektrische schok.
- Gebruik de voedingseenheid niet buiten of in vochtige omgevingen.

### Algemene voorzorgsmaatregelen

- Tijdens de aanpassing hebben uw geluidsprocessor(s) en dit apparaat unieke communicatiecodes gekregen. Dit zorgt ervoor dat het apparaat geen invloed heeft op geluidsprocessors van anderen.
- Krachtige elektronische apparatuur, grotere elektronische installaties en metalen constructies kunnen het werkingsbereik beïnvloeden en drastisch beperken.
- Gebruik uitsluitend originele Cochlear-accessoires.
- Probeer dit apparaat niet te wijzigen of te modificeren.
- Het openen van de tv-streamer kan leiden tot beschadiging van het apparaat. Als zich problemen voordoen die niet kunnen worden opgelost, raadpleeg dan uw audioloog.
- De tv-streamer mag uitsluitend worden gerepareerd door een geautoriseerd reparatiecentrum.
- Gebruik de tv-streamer niet in omgevingen waar RF-transmissie verboden is, bijv. in vliegtuigen.
- Sluit de tv-streamer alleen aan op aansluitingen die daar expliciet voor bedoeld zijn.

## Technische specificaties

| | |
|---|---|
| Werkingsbereik | Tot 7 meter |
| Voedingsbron | Externe wandadapter |
| Draadloos | 2,4 GHz |
| Werkingstemperatuur | 0 tot 55 °C |
| Opslagtemperatuur | -20 tot 60 °C |

### Informatie over temperatuurtest, transport en opslag

Het product is getest onder diverse temperatuurs- en vochtigheidsomstandigheden (tussen -25°C en +70°C) in overeenstemming met interne en industriële normen.

## Benamingen van draadloze accessoire-typen voor modellen in deze handleiding:

FCC ID QZ3SAS-3, IC 8039C-SAS3, IC model: SAS-3

### Verklaring

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken. Opmerking: Dit apparaat is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Dit apparaat genereert en gebruikt RF (radiofrequentie) -energie en kan deze uitstralen; indien het niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan het schadelijke interferentie veroorzaken voor radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen storingen zullen plaatsvinden in een bepaalde installatie. Als dit apparaat schadelijke storingen bij radio- of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat in en uit te schakelen, dient de gebruiker de storingen te verhelpen door middel van één van de volgende maatregelen:

- Draai of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van een ander circuit dan waar de ontvanger op aangesloten is.
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio-/ tv-technicus voor hulp.
- Door het aanbrengen van veranderingen of modificaties kan de gebruiker zijn recht om het apparaat te mogen bedienen, kwijtraken.

### Lijst van landen:

De producten zijn in overeenstemming met de volgende wettelijke vereisten:

- In de EU: het apparaat voldoet aan de essentiële eisen overeenkomstig Bijlage I van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen (MDD) en de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG (R&TTE). De verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op www.cochlear.com.
- Producten met draadloze functionaliteit zijn bestemd voor verkoop in landen binnen de Europese Economische Ruimte en in Zwitserland. Specificatie van beperkingen: Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken binnen 20 km van het centrum van Ny Ålesund, Noorwegen.
- In de VS: FCC CFR 47 Deel 15, subonderdeel C, sectie 15.249.
- Andere geïdentificeerde toepasselijke internationale wettelijke vereisten in landen buiten de EU en de VS. Raadpleeg voor deze gebieden de nationale vereisten die in het betreffende land gelden.
- De producten zijn in overeenstemming met EN 300 328.
- In Canada is de tv-streamer gecertificeerd onder het volgende certificeringsnummer: IC:8039C-SAS3.
- Dit apparaat voldoet aan de van licentie vrijgestelde RSS-norm(en) van Industry Canada.
- Dit digitale apparaat van klasse B voldoet aan de Canadese norm ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- Het apparaat beschikt over een RF-transmitter.



- SAS-3: MSIP-CRI-1CK-SAS-3
  해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

** Cochlear Baha Remote Control
**Opmerking:** De Baha afstandsbediening is optioneel en werkt alleen met Baha geluidsprocessors.
*** Cochlear Wireless Phone Clip